



2012 Latin

Intermediate 1 Interpretation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2012

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from SQA's NQ Delivery: Exam Operations.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's NQ Delivery: Exam Operations may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes

2012 Latin – Intermediate 1 Interpretation

1. (a)
 - In the temple (of Hercules)
 - In Agrigentum
 - Not far from the forum

Any 2 2
- (b)
 - The most beautiful he's ever seen
 - Very beautiful1
- (c)
 - Respected it
 - Prayed to it
 - Worshipped it
 - Kissed its chin and mouth
 - Wore away its chin and mouth by kissing it so much

Any 2 2
2. (a)
 - Statuette of Victory1
- (b)
 - Emotionally affected
 - Upset
 - Body trembling

Any other reasonable answer

Any 1 1

 - to try to influence/shock/impress the jury
 - to make the jury feel sorry for the people of Agrigentum
 - because the crime was so shocking

Any other reasonable answer

Any 1 1
3. (a)
 - never moved from her lap
 - sang to her
 - hopped around her

Any 2 2
- (b)
 - gone to Underworld/died1

- (c) • Yes/no with at least 2 valid reasons

Possible yes reasons:

- Solemn tone of beginning:
O goddesses and gods of love...put mourning on
- Recognition of how important the sparrow had been to her:
The one she loved more than her own dear eyes
For it was her honey
So pretty it was
O wretched little sparrow
- Treats it like a human:
And now it goes by the shadowed way

Possible no reasons:

- Exaggerated tone, she may think he is mocking her:
O goddesses and gods of love etc
And now it goes by the shadowed way
O the wicked thing to do
O wretched little sparrow...poor little eyes
- Reminds her too much of what it did when it was alive:
But hopping round about...to mistress alone

Any other reasonable point

Any 2

NB marks awarded for points made, not for reference, therefore 2 separate points needed.

2

4. (a) Yes, means Lesbia each time

Valid reason

eg 1.2 "mea mulier" is Lesbia and 1.3 he is "cupido amanti", or could be referring to her as "the woman", with some bitterness.

Any 2

OR

No, 1.2 Lesbia, 1.3 any woman

Valid reason

eg 1.2 "mea mulier" is Lesbia and 1.3 no "mea", or could translate "mulier" as "a woman".

2

- (b) • Wind
• Water

Effective/not effective and explanation

eg shows can't be trusted/pointless/waste of time

nobody would even think of writing in wind and water

Any other reasonable answer

Any 2

4

5. (a)
 - Hates his exile
 - Longs to be home**2**
- (b)
 - It's an island
 - Can't go by sea
 - Minos controls land and sea
- Any 2 **2**
6. (a)
 - Put on wings
 - Hung in air
- Any 1 **1**
- (b)
 - To run a middle course
 - Not to fly too high
 - Not to fly too low
 - Not to look at Bootes
 - Not to look at Helix
 - Not to look at drawn sword of Orion
 - To follow his lead
- Any 2 **2**
- Possible answers:**
Icarus is just a child, so gives as much detail as possible
Daedalus is an adult, so is more aware of what can go wrong
Daedalus cares so much about him
Daedalus is nervous
Daedalus thinks Icarus is immature
- Any valid answer **1**
- (c) Yes/no and explanation
- eg makes the wings to help them escape
gives his son advice
crying
hands are trembling
kisses him
wants to look after him
puts his life at risk
orders him what to do
knew they were doomed to failure
- Any other reasonable answer **3**

(30)

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]